



佛說盂蘭盆經

大正藏經第16冊685





香讚

爐香乍爇 法界蒙熏 諸佛海會悉遙聞
Lú Xiāng Zhà Ruò Fǎ Jiè Méng Xūn Zhū Fó Hǎi Huì Xī Yáo Wén

隨處結祥雲 誠意方殷 諸佛現全身
Suí Chù Jié Xiáng Yún Chéng Yì Fāng Yīn Zhū Fó Xiàn Quán Shēn

南無香雲蓋菩薩摩訶薩 三稱
Nāng Mó Xiāng Yún Gài Pú Sà Mō Hē Sà

南無常住十方佛
Nāng Mó Cháng Zhù Shí Fāng Fó

南無常住十方法
Nāng Mó Cháng Zhù Shí Fāng Fǎ

南無常住十方僧
Nāng Mó Cháng Zhù Shí Fāng Sēng

南無本師釋迦牟尼佛 三稱
Nāng Mó Běn Shī Shì Jiā Móu Ní Fó

開經偈

無上甚深微妙法
Wú Shàng Shēn Shēn Wēi Miào Fǎ

百千萬劫難遭遇
Bǎi Qiān Wàn Jié Nán Zāo Yù

我今見聞得受持
Wǒ Jīn Jiàn Wén Dé Shòu Chí

願解如來真實義
Yuàn Jiě Rú Lái Zhēn Shí Yì





淨身業真言

ॐ	𑖀	𑖃	𑖥	𑖀	𑖃	𑖥
O-anm	Shia-ou	Ta-ahr	Ra-eh	Shia-ou	Ta-ahr	Ra-eh
喻	修	哆	唎	修	哆	唎
𑖀	𑖇	𑖥	𑖀	𑖇	𑖥	𑖥
Shia-ou	Ma	Ra-eh	Shia-ou	Ma	Ra-eh	Sa-va-ahr
修	摩	唎	修	摩	唎	薩嚩
						𑖥
						Ha-ahr
						訶

淨口業真言

ॐ	𑖀	𑖥	𑖀	𑖥	𑖇	𑖥	𑖀	𑖥
O-anm	Shia-ou	Ra-eh	Shia-ou	Ra-eh	Ma	Ha-ahr	Shia-ou	Ra-eh
喻	修	唎	修	唎	摩	訶	修	唎
		𑖀	𑖀	𑖥	𑖥	𑖥		
		Shia-ou	Shia-ou	Ra-eh	Sa-va-ahr	Ha-ahr		
		修	修	唎	薩嚩	訶		

淨意業真言

ॐ	𑖃	𑖥	𑖃	𑖥	𑖥
O-anm	Va	Zha-ra	Daha	Ha	Ha-wu-anm
喻	嚩	渣囉	怛訶	訶	吽

安土地真言

𑖃	𑖥	𑖥	𑖇	𑖃	𑖥	𑖥
Nang	Ma-oh	Sa-anm	Ma	Nang-ta	Ba-ou	Dahr-daha-ahrNang-ahr-anm
曩	謨	三	滿	曩哆	菩	馱
𑖥	𑖃	𑖥	𑖃	𑖥	𑖥	𑖥
O-anm	Daha-ou	Ra-ou	Daha-ou	Ra-ou	Daha-va-ee	Sa-va-ahr
喻	嚩呼	嚩	嚩呼	嚩	地尾	薩嚩
						訶

普供養真言

ॐ	𑖥	𑖥	𑖃	𑖥	𑖥	𑖥	𑖃	𑖥
O-anm	Ga	Ga	Nang	Sa-anm	Baha	Ra	Va	Zha-ra
喻	誡	誡	曩	三	婆	囉	嚩	渣囉
								Ha-wu-anm
								吽





佛說盂蘭盆經

Fó Shuō Yú Lán Pén Jīng

西晉月氏三藏竺法護 譯

Xī Jīn Yuē Zhī Sān Zàng Zhū Fǎ Hù Yì

聞如是：一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。大

Wén Rú Shì Yī Shí Fó Zài Shě Wèi Guó Qí Shù Jī Gū Dú Yuán Dà

目犍連始得六通，欲度父母報乳哺之恩，即以道

Mù Jiàn Lián Shǐ Dé Liù Tōng Yù Dù Fù Mǔ Bào Rǔ Bǔ Zhī Ēn Jī Yì Dào

眼觀視世間，見其亡母生餓鬼中，不見飲食皮骨

Yǎn Guān Shì Shì Jiān Jiàn Qí Wáng Mǔ Shēng Ē Guǐ Zhōng Bú Jiàn Yǐn Shí Pí Gǔ

連立。目連悲哀，即鉢盛飯往餉其母。母得鉢飯

Lián Lì Mù Lián Bēi Āi Jí Bō Chéng Fàn Wǎng Xiàng Qí Mǔ Mǔ Dé Bō Fàn

，便以左手障飯，右手搏飯。食未入口，化成火

Biàn Yǐ Zuǒ Shǒu Zhāng Fàn Yòu Shǒu Tuán Fàn Shí Wèi Rù Kǒu Huà Chéng Huǒ

炭，遂不得食。目連大叫，悲號啼泣，馳還白佛

Tàn Suī Bù Dé Shí Mù Lián Dà Jiào Bēi Hào Tí Qì Chí Huán Bó Fó

，具陳如此。

Jù Chén Rú Cǐ

佛言：汝母罪根深結，非汝一人力所奈何！

Fó Yán Rǔ Mǔ Zuì Gēn Shēn Jié Fēi Rǔ Yì Rén Lì Suǒ Nài Hé

汝雖孝順，聲動天地，天神、地神、邪魔、外道

Rǔ Suī Xiào Shùn Shēng Dòng Tiān Dì Tiān Shén Dì Shén Xié Mó Wài Dào

、道士、四天王神，亦不能奈何！當須十方眾僧

Dào Shī Sì Tiān Wáng Shén Yì Bù Néng Nài Hé Dāng Xū Shí Fāng Zhòng Sēng

威神之力乃得解脫。吾今當為汝說救濟之法，令

Wēi Shén Zhī Lì Nǎi Dé Jiě Tuō Wú Jīn Dāng Wèi Rǔ Shuō Jiù Jī Zhī Fǎ Lǐng





一切難皆離憂苦，罪障消除。佛告目連：十方眾

Yí Qiè Nàn Jiē Lǐ Yōu Kǔ Zuì Zhàng Xiāo Chū Fó Gào Mù Lián Shí Fāng Zhòng

僧於七月十五日僧自恣時，當為七世父母及現在

Sēng Yú Qī Yuè Shí Wǔ Rì Sēng Zì Zì Shí Dāng Wèi Qī Shì Fù Mǔ Jī Xiàn Zài

父母厄難中者，具飯百味五果、汲灌盆器、香油

Fù Mǔ Ě Nàn Zhōng Zhě Jù Fàn Bǎi Wèi Wǔ Guǒ Jí Guàn Pén Qì Xiāng Yóu

錠燭、床敷臥具、盡世甘美，以著盆中，供養十

Dìng Zhú Chuáng Fū Wò Jù Jìn Shì Gān Měi Yǐ Zhuō Pén Zhōng Gòng Yǎng Shí

方大德眾僧。當此之日，一切聖眾或在山間禪定

Fāng Dà Dé Zhòng Sēng Dāng Cǐ Zhī Rì Yī Qiè Shèng Zhòng Huò Zài Shān Jiān Chán Dìng

，或得四道果，或樹下經行，或六通自在教化聲

Huò Dé Sì Dào Guǒ Huò Shù Xià Jīng Xíng Huò Liù Tōng Zì Zài Jiào Huà Shēng

聞緣覺，或十地菩薩大人權現比丘在大眾中，皆

Wén Yuán Jué Huò Shí Dì Pú Sà Dà Rén Quán Xiàn Bī Qiū Zài Dà Zhòng Zhōng Jiē

同一心受鉢和羅飯。具清淨戒，聖眾之道，其德

Tóng Yī Xīn Shòu Bō Hé Luó Fàn Jù Qīng Jīng Jiè Shèng Zhòng Zhī Dào Qí Dé

汪洋。其有供養此等自恣僧者，現在父母、七世

Wāng Yáng Qí Yǒu Gòng Yǎng Cǐ Dēng Zì Zì Sēng Zhě Xiàn Zài Fù Mǔ Qī Shì

父母、六種親屬，得出三塗之苦，應時解脫，衣

Fù Mǔ Liù Zhǒng Qīn Shǔ Dé Chū Sān Tú Zhī Kǔ Yīng Shí Jiě Tuō Yī

食自然。若復有人父母現在者，福樂百年；若已

Shí Zì Rán Ruò Fù Yǒu Rén Fù Mǔ Xiàn Zài Zhě Fú Lè Bǎi Nián Ruò Yǐ

亡七世父母生天，自在化生，入天華光，受無量

Wáng Qī Shì Fù Mǔ Shēng Tiān Zì Zài Huà Shēng Rù Tiān Huá Guāng Shōu Wú Liàng

快樂。

Kuài Lè





時佛敕十方眾僧，皆先為施主家咒願七世父

Shí Fó Chī Shí Fāng Zhòng Sēng Jiē Xiān Wèi Shī Zhǔ Jiā Zhòu Yuàn Qī Shì Fù

母，行禪定意，然後受食。初受盆時，先安在佛

Mǔ Xíng Chán Dìng Yì Rán hòu Shòu Shí Chū Shòu Pén Shí Xiān Ān Zài Fó

塔前，眾僧咒願竟，便自受食。

Tǎ Qián Zhòng Sēng Zhòu Yuàn Jìng Biàn Zì Shòu Shí

爾時目連比丘及此大會大菩薩眾皆大歡喜，

Ēr Shí Mù Lián Bī Qiū Jí Cǐ Dà Huì Dà Pú Sà Zhòng Jiē Dà Huān Xǐ

而目連悲啼泣聲釋然除滅。

Ér Mù Lián Bēi Tí Qī Shēng Shì Rán Chú Miè

是時目連其母即於是日得脫一劫餓鬼之苦。

Shí Shí Mù Lián Qī Mǔ Jí Yú Shì Rì Dé Tuō Yī Jiē È Guǐ Zhī Kǔ

爾時目連復白佛言：弟子所生父母，得蒙三

Ēr Shí Mù Lián Fù Bái Fó Yán Dì Zǐ Suǒ Shēng Fù Mǔ Dé Méng Sān

寶功德之力，眾僧威神之力故。若未來世一切佛

Bǎo Gōng Dé Zhī Lì Zhòng Sēng Wēi Shén Zhī Lì Gù Ruò Wèi Lái Shì Yī Qiè Fó

弟子行孝順者，亦應奉此盂蘭盆，救度現在父母

Dì Zǐ Xíng Xiǎo Shùn Zhě Yì Yīng Fèng Cǐ Yú Lán Pén Jiù Dù Xiàn Zài Fù Mǔ

，乃至七世父母，為可爾不？

Nǎi Zhī Qī Shì Fù Mǔ Wéi Kě Ēr Fǒu

佛言：大善快問！我正欲說，汝今復問。善

Fó Yán Dà Shān Kuài Wèn Wǒ Zhèng Yù Shuō Rǔ Jīn Fù Wèn Shàn

男子！若有比丘、比丘尼、國王、太子、大臣、

Nán Zǐ Ruò Yǒu Bī Qiū Bī Qiū Ní Guó Wáng Tài Zǐ Dà Chén

宰相、三公、百官、萬民、庶人，行慈孝者，皆

Zǎi Xiāng Sān Gōng Bǎi Guān Wàn Mín Shù Rén Xíng Cí Xiào Zhě Jiē





應為所生現在父母、過去七世父母，於七月十五

Yīng Wéi Suǒ Shēng Xiàn Zài Fù Mǔ Guò Qù Qī Shì Fù Mǔ Yú Qī Yuè Shí Wǔ

日，佛歡喜日，僧自恣日，以百味飲食安盂蘭盆

Rì Fó Huān Xǐ Rì Sēng Zì Zì Rì Yǐ Bǎi Wèi Yīn Shí Ān Yú Lán Pén

中，施十方自恣僧，乞願便使現在父母壽命百年

Zhōng Shī Shí Fāng Zì Zì Sēng Qǐ Yuàn Biàn Shǐ Xiàn Zài Fù Mǔ Shòu Mǐng Bǎi Nián

無病，無一切苦惱之患，乃至七世父母離餓鬼苦

Wú Bìng Wú Yī Qiè Kǔ Nǎo Zhī Huàn Nǎi Zhì Qī Shì Fù Mǔ Lí Ē Guǐ Kǔ

，得生天人中，福樂無極。

Dé Shēng Tiān Rén Zhōng Fú Lè Wú Jí

佛告諸善男子、善女人：是佛弟子修孝順者

Fó Gào Zhū Shàn Nán Zǐ Shàn Nǚ Rén Shì Fó Dì Zǐ Xiū Xiào Shùn Zhě

，應念念中常憶父母，供養乃至七世父母。年年

Yīng Niàn Niàn Zhōng Cháng Yì Fù Mǔ Gòng Yǎng Nǎi Zhì Qī Shì Fù Mǔ Nián Nián

七月十五日，常以孝順慈憶所生父母，乃至七世

Qī Yuè Shí Wǔ Rì Cháng Yì Xiào Shùn Cí Yì Suǒ Shēng Fù Mǔ Nǎi Zhì Qī Shì

父母，為作盂蘭盆施佛及僧，以報父母長養慈愛

Fù Mǔ Wéi Zuò Yú Lán Pén Shī Fó Jī Sēng Yǐ Bào Fù Mǔ Zhǎng Yǎng Cí Ài

之恩。若一切佛弟子，應當奉持是法。

Zhī Ēn Ruò Yī Qiè Fó Dì Zǐ Yīng Dāng Fèng Chí Shì Fǎ

爾時目連比丘、四輩弟子聞佛所說，歡喜奉

Ēr Shí Mù Lián Bī Qiū Sì Bèi Dì Zǐ Wén Fó Suǒ Shuō Huān Xǐ Fèng

行。

Xíng





卅新續藏第 21 冊 No. 375-A 佛說盂蘭盆經

𐀀 𐀁 𐀂 𐀃 𐀄 𐀅 𐀆 𐀇

訶
Ha-ahr



補闕真言

								
Nang	Ma-oh	Ra	Ta-nang	Ta-ra	Ya-ahr	Ya		
曩	謨	囉	怛曩	哆囉	夜	耶		
								
Kaha	Ra-ahr	Kaha	Ra-ahr	Ka-ou	Jia-ou	Ka-ou	Jia-ou	
佉	囉	佉	囉	俱	住	俱	住	
								
Ma-oh	Ra	Ma-oh	Ra	Ha-ou	Ra-ahr	Ha-wu-anm	Ha	Ha
摩	囉	摩	囉	虎	囉	𠵽	賀	賀
								
Sa-ou	Ta	Nang	Ha-wu-anm	Par	Ma-ou	Na	Sa-vā-ahr	Ha-ahr
蘇	怛	曩	𠵽	潑	母	拏	薩𠵽	訶

補闕圓滿真言

					
O-anm	Daha-ou	Ra-ou	Daha-ou	Ra-ou	
喻	啞呼	嚕	啞呼	嚕	
					
Jia-eh	Ya-eh	Ma-ou	Ka-eh	Sa-va-ahr	Ha-ahr
皆	吡	母	契	薩嘑	訶

普迴向真言

							
O-anm	Sa-paha	Ra	Sa-paha	Ra	Va-ee	Ma	Nang
喻	娑頗	囉	娑頗	囉	微	摩	曩
							
Sa-ahr	Ra	Ma	Ha-ahr	Jia-anm	Va	Ha-wu-anm	
娑	囉	摩	訶	堅	嘑	呬	

普為出資印贈受持讀誦
輾轉流通者迴向偈曰：

願以此功德 消除諸業障
增長菩提心 善根福慧足
所有刀兵劫 及與飢饉苦
悉皆盡消滅
受持讀誦者 輾轉廣流通
現眷皆安樂 先亡得超昇
法界諸有情 同證極樂國
西曆2015年5月 於美國加州

悉曇學會經書編輯製作

悉曇陀羅尼編輯校對：

劉鐘穗、林建宏

悉曇圖字建製：

林建宏、劉鐘穗

電子經書編排製作：劉益豪

經書校對：

劉益豪、曾玲玉

黃家衡、謝珍如

※註：若有發心印刷流通此經，請聯絡以下網址信箱
e-mail: we@siddham.net www.siddham.cn www.siddham.org



佛說盂蘭盆經 終

大正藏經第16冊685

新續藏經第21冊375A

